

VOCABULARIO MCGEE

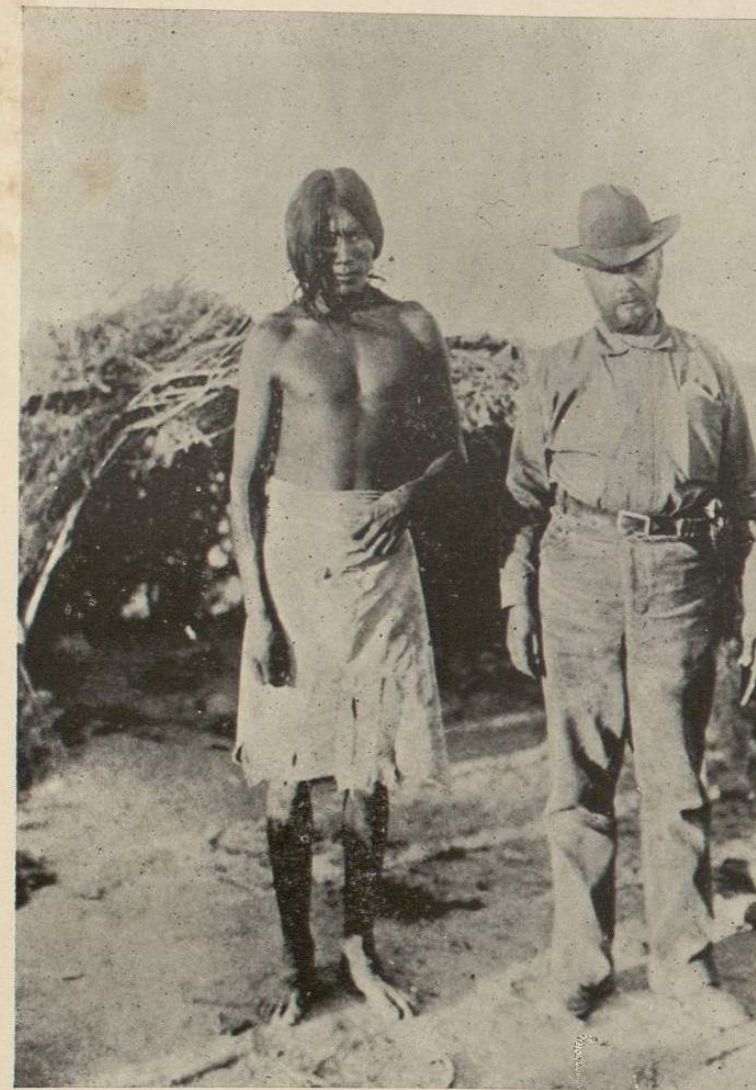
Tribe, Seris;
 Locality: San Francisco de Costa Rica;
 Recorded by W. J. McGee;
 Date of Record, Nov. 2-3rd, 1894;

Obtained from Ma-schem, called Francesco Estorga, with the assistance of Sr. A. Al-
 vemar León, as Spanish-English interpreter, Maschem speaking Span'ish fairly well. The fe-
 male-speaking terms of consanguinity and of affinity were given by Carmelita.

Man, <i>kútám</i> .	Nose, <i>úúf</i> .
Woman, <i>kmamm</i> .	Nostril, <i>úúf núúl ka</i> .
Old man, <i>kmah'kook</i> .	Cheek, <i>ai éu gehp úúlka</i> .
Old woman, <i>kun ka' e</i> .	Beard, <i>at téms'</i> .
Young man, <i>sé pi ah</i> .	Mouth, <i>at ténn'</i> .
Young woman, <i>se kúhm ah, she' kúhm ak</i> .	Upper lip, <i>ta kops'</i> .
Boy, <i>scha kú's e it</i> .	Lower lip, <i>a ta moch'</i> .
Girl, (<i>ditto</i>).	Tooth, <i>at tahst</i> .
Infant, <i>úé or ú é</i> .	Tongue, <i>ápsls</i> .
Male infant, (<i>ditto</i>).	Saliva, <i>at tahk'</i> .
Female infant, (<i>ditto</i>).	Throat, <i>ai yahk'ig</i> .
Twins, <i>kaoka</i> .	Chin, <i>at tahk'</i> .
Widower, <i>kmamm am ú kúk</i> .	Neck, <i>ai yahp'</i> .
Widow, <i>kmamm am ú kúk</i> .	Adam's apple, <i>abm ú si oulk</i> .
A silent person, <i>se o kú men ya</i> .	Body, <i>ús sckahgh'</i> .
spouse or married, <i>k cem ata</i> .	Shouelder, <i>as lagh'</i> .
Good man, <i>k trumm gehk pa</i> .	Back, <i>pú kim mahgh</i> .
	Breast of man, <i>a pú jít tahgh</i> .
	Breast of woman, <i>ammdt'</i> .
	Nipples, <i>ammdt i tahgh</i> .
	Hip, <i>ans'tém</i> .
	Belly, <i>yéép'néh</i> .
	Navel, <i>mills</i> .
	Arm, <i>min' o úlldt</i> .
	Arm (right), <i>mills'sa pa</i> .
	Arm (left), <i>és lehgt</i> .
	Arm pits, <i>sskúúp la</i> .
	Elbow, <i>úk semunsch ke</i> .
	Wrist, <i>ún uhþ kúht</i> .
	Wrist (right), (<i>wanting</i>).
	Wrist (left), (<i>wanting</i>).

PARTS OF THE BODY

Head, <i>ahl eht'</i> .
Hair, <i>ahl eht'</i> .
Face, <i>ai yen'</i> .
Forehead, <i>ap ne kat</i> .
Eye, <i>mit'to</i> .
Pupil of the eye, <i>to go poltt</i> .
Fyelash, <i>ta gwipsch</i> .
Eyebrow, <i>tu kúms'</i> .
Upper eyelid, <i>mit to i nallt'</i> .
Ear, <i>miss'la</i> .
Perforation in ear, <i>miss'la ú gup' túút</i> .
Exter opening of ear, <i>asleek'a</i> .



GUERRERO SERI PROFESOR MCGEE

Hand, *ün'ollk ün lúahsk'*.
 Back of hand, *nos schlip pahk*.
 Fingers, *ün úlschalk* little finger.
 ün últee pa third finger.
 ün úl tema kahp second finger.
 ün úl stess forefinger.
 ünúl te kook thumb.

Finger nail, *un oskk*.
 Knuckle, *un tin i ko emm'dta*.
 Knuckle spaces, *un les i echo ta*.
 Rump, *anet chkooka*.
 Leg, *at táa*.
 Leg above knee, *at tachk'lem*.
 Knee, *ufkt*.
 Leg below knee, *ne poot*.
 Ankle, *i ah'kuht*.
 Foot, *tá hotkl*.
 Heel, *ün jeu t*.
 Toei t, *to i túsch'*.
 Toe (large), *at ta i kookh*.
 Blood, *á it*.
 Brain, *a let'noschk*.
 Bladder, *je rit ta gha*.
 Gall, *je rit tugha*.
 Heart *em' moskh*.
 Kidney, *ye toot kwilgkwia*.
 Lung, *je neskt'*.
 Liver, *je re di ask*.
 Stomach, *as chen as chren'*.
 Spleen, *je se kuhkt*.
 Rib, *is schallkt*.
 Pulse, *ak kahlpk*.
 Spine, *tagh un kom*.
 Foot print, *e ke me ka*.
 Skin, *a na illkh (skin)*.
 Bone, *mit tag*.
 Intestines, *at toskhk*.
 Womb, *un ehk' to*.
 Foetus, *e kuut ke mèn' é*.

DRESS AND ORNAMENTS

Tunic, *at ki a garh irlkh*.
 Breech cloth, *je at ki bath ki*.
 Long petticoat, *ap na' illk*.
 Girdle, *át khe bálth kha*.
 Robe of dwarf deer skin, *a pi nalht*.
 Robe of pelican skins *tóos' ne*.
 Buckskin, *pi nahlt*.
 Rabbit skin, *at phrah*.
 Sinew, *je rin e bulch'*.
 Sinew (thread of), *je rimmtk or che rimmtk*.
 Necklace, *a babh'*.
 Paint, *ün e poi' e*.
 Tattoo marks, *a go gúrst'*.
 A ring, *ün te gá elk*.

Naked, *un té ta ge mik gha*.
 Sandal, *at tammt*.
 Short skirt, *koton (Spanish)*.
 Human hair string, *atlh lehlt*.

DWELLINGS

Village, *ka umt' ma*.
 Wigwam, *ah' ko*.
 Doorway, *ah oht'*.
 Fireplace, *ta make koh' ka*.
 Fire, *ah mahka*.
 Firewood, *ah ka uhk a*.
 Blaze, *a me ke na uhk*.
 A light, *asehahk ohk*.
 Living coals, *tdalsah*.
 Ashes, *ün tém magh*.
 Smoke, *un gah' haht*.
 A seat, *ask kíut ehgh'*.
 My home, *un gu kah e lhe*.
 Tiburon, *tka elqh*.
 Mat, *ah na guqs'*.
 Bed, *é ka ukh tém*.
 Spring, *úkh huhh ka*.
 Stream, *ahk kumne ahk*.

IMPLEMENTS AND UTENSILS

Bow of wood, *ahk' ue*.
 Bow string, *ik u usqlh'*.
 Arrow, *ah khas' sa*.
 ahugh poisoned arrows.
 Arrow head of stone, *as takh*.
 Arrow feathers, *e as' sekm*.
 Quiver, *úna koh kam*.
 Cup or dipper, *un kse' gglepkh*.
 Olla, *am as schagh*.
 Basket, *as sagk*.
 Olla sling, *gkoglth*.
 Grincing stone, *kuph*.
 Fire stick, *paakh*.
 Stick used as a base, *kaahk maam*.
 Awl of bone, *pukh*.
 Turtle shell for roof, *mos ue boqlk*.

FOOD

Food, *a wah' eht*.
 Meal (corn), *a bah' ah*.
 Meat, *jeureu pens se jeu reu pens se*.
 Corn (green), *ahp puqlh*.
 Milk, *a memmt*.

COLORS

Black, *ko poltd*.
 Blue, *ko ilqlh*.
 Brown, *ko mas solt*.
 Red, *ka ailq t*.

White, *kohpel*.
Yellow, *massolqt*.

DIVISION OF TIME

A year, *ilq kap ûu kap pa*.
A moon, *ih sah kâ krep o ku kwak kook*.
Night, *ahm-mok*

METEOROLOGIC AND OTHER PHYSICAL PHENOMENA
AND OBJECTS

A cloud, *o kalt ta*.
Sky, *a mêm' mâ*.
Horizon, *a mem' a kûmûn kwet na*.
Sun, *sé ahk*.
Moon, *es schahk*.
Full moon, *es schahk kûm bâth ek a*.
Stars, *ashshok*.
Meteor, *a sko kél volk' a*.
Rainbow, *tum ukmp tum ukmp*.
Fog, *kúth la*.
Frost, *achh' he haps*.
Hail, *kaht (huh)*.
Water, *kahk*.
Water (sea), *kap pah*.
Image reflected in the water, *akh pau ak es schat*.
Foam, *stúk*.
Wave, *of patlk*.

Rain, *khop' ka*.
Thunder, *khon' ikh*.
Lightning, *i a mukh*.
Wind, *a' e*.
Wind (north), *ai ah' pa*.
Wind (east), *ai ú nê muth kpa*.
Wind (west), *ai ré pé mâ qu' i*.
Wind (south), *khuh ná. i*.
Whirlwind, *kwajt*.
Ground the, *úmmt*.
Dust, *ehk*.
Mud, *ûn túshk*.
Salt, *ûn tep' a*.
Rock, *asht*.
Earthquake, *ûn te sehk kûm*.
Storm, *ah i kû kho ig khuk*.
Morning star, *kso kun' nohk a*.

SOCIAL ORGANIZATION

Family, *imm' mak*.
Name of tribe, *kun kak'*.
Indian, *da mù ka it im sú ma*.
White man, *kok'sa ilh*.
Chief, *keh' ch*.

AMUSEMENTS

Doll, *a bah'kaht*.
Sandal, *at tamt*.

SERIAM KINSHIP TERMS

MALE SPEAKING.

My Son:
A. isáhk.
B. iket;
C. isaak;
D. isak.
My Sons'son;
A. ikussi;
B.
C. akeshshi;
D.
My Son's daughter:
A. ikahsahk;
B.
C. akeshshi;
D.
My Daughter:
A. ikhet;
B. iket hrakam, srakam=girl;
C. hivek;
D.

FEMALE SPEAKING.

My son:
A. ikäht;
B. iket.
C. isaak;
D. isak;
My sons'son:
A. ekäht kemuse-e-ekät;
B.
C. akeshshi;
D.
My sons's daughter:
A.
B.
C.
D.
My Daughter:
A. ikaht;
B. iket hrakam;
C. hivek;
D.

h'racht-ki-sil=child, infant:

My Father:

A. ee;
B. éve;
C. hiv;
D. ib; ip;

My Mother:

A. ittah;

B. ita;
C. hittan;
D. itta;

My father's elder brother:

A. ihahk;
B.
C. iXaak;
D. ijae;

My father's younger brother:

A. ihahk;
B.
C. iXaak;
D. ijae.

My father's elder sister:

A. ihahk;
B.
C. itmaaX;
D.

My fathers's younger sister:

A. ihahk;
B.
C. itmaaX;
D.

My mother's younger brother:

A. ihahk;
B.
C. iviie (iviite);
D.

My mother's elder brother:

A. ihahk;
B.
C. iviie (iviie);
D.

My mother's younger sister:

A. ihahk;
B.
C. indak;
D.

My mother's elder sister:

A. ihahk;
B.
C. indak;
D.

My Father's Father:

A. aikúmstéai;
B.

My Father:

A. émm;
B.
C.
D.

My Mother:

A. émm or imm (doubtful, probably same as m. speaking).

B.
C.
D.

My father's elder brother:

A. miahkki-kaiekai;
B.
C. iXaak;
D. ijae;

My father's younger brother:

A. ihahk;
B.
C. iXaak;
D. ijae;

My father's elder sister:

A. ihahk;
B.
C. itmaaX;
D.

My father's younger sister:

A. ihahk;
B.
C. itmaaX;
D.

My mother's younger brother:

A. ihahk;
B.
C. iviie (iviie);
D.

My mother's elder brother:

A. ihahk;
B.
C. iviie (iviie);
D.

My mothers's younger sister:

A. ihahk;
B.
C. indak;
D.

My mother's elder sister:

A. ihahk;
B.
C. indak;
D.

My Father's Father:

A. emm-k-mst-téai;
B.

C. hippash; D.	C. hippash. D.
My Mother's Father: A. mmai-mah-tah (mar-mah-ta) B. C. hippash; D.	My Mother's Father: A. B. C. hippash; D.
My Mother's Mother: A. máhta masáhta; B. C. himmash; D.	My Mother's Mother: A. B. C. himmash; D.
My Elder Brother: A. kaie; B. imiak; C. imiak; D. oiachj;	My Elder Brother: A. wi-a-kkl-kaie; B. imiak; C. imiak; D. oiachj;
My Younger Brother: A. ksselt; B. C. ishkhsh; D. oiachj;	My Younger Brother: A. oéakkkk kisse; B. C. ishkhsh; D. oiachj;
My elder sister: A. kaie; B. C. hipak; D.	My elder sister: A. isakkl kaie; B. C. hipak; D.
My younger sister: A. isahk; B. ikomi; C. hikommi; D.	My younger sister: A. itkls-é; B. ikomi; C. hikommi; D.
My wife: A. ékohm; B. ikom; C. hikkam; D.	My husband: A. mi-kahtl-tyúm; B. ikam. C. hikam; D.
My sons's wife: A. eúkeiukéht; B. C. hikamash; D.	My son's wife: A. ekáht kúm-eteue-é-káht; B. C. hikammash; D.
My daughter's husband: A. B. C. hikakam; D.	My daughter's husband: A. ikum k'i-asch-yet; B. C. hikakam; D.
My elder brother's wife: A. ipahk; (I doubt this: Mc Gee); B. C. hiktmaXem; D.	My elder brother's wife: A. ish-a kaie; B. C. hiktmaXem; D.
My younger brother's wife: A. (e-t'klsch); B.	My younger brother's wife: A. e-t' klsch; B.

C. hiktmaXem; D.	C. hiktmaXem; D.
My elder sister, husband: A. ikáitsch; B. C. hiktamkuave; D.	My elder sister's husband: A. (ikáitsch); B. C. hiktamkuave; D.
My younger sister's husband: A. ikkátsch; B. C. hiktamkuave; D.	My younger sister's husband: A. ikkátsch; B. C. hiktamkuave; D.
My husband: A. B. C. D.	My husband: A. ikämm; B. ikam; C. hikam; D. ikum;
My husband's father: A. B. C. D.	My husband's father: A. immáhhlt; B. C. hivakekt; D.
My husband's mother: A. B. C. D.	My husband's mother: A. itlahhik (?ittahhik); B. C. hivakektmam; D.
My husband's brother: A. B. C. D.	My husband's brother: A. ikkwak; B. C. hiktamhuave; D.
nephew: A. B. C. ashunk (ashuuk); D.	Family: A. immeu-mak; B. C. iavamt; D.
	niece: A. B. C. apXash; D.